

Показатели «движения с целью»: суффикс *-nda/-ndə* в нанайском языке

0. Нанайский показатель движения с целью в типологической перспективе

- Показатель *-nda* со значением ‘идти (двигаться) с целью сделать V’:

(1) *mata* *əniua-wə-ni* *gələ-ndə-mi* *aja*
старуха котел-ACC-3SG просить-PURP¹-CVBSIM хорошо
‘*Пойдемте* попросим у старухи котел’. (Авр., 16)

- Аналогичные показатели засвидетельствованы и в других тунгусо-маньчжурских языках, семантически близкие аффиксы – также в других языках Сибири (самодийских, чукотско-камчатских, эскимосско-алеутских), см. [Волков, Стенин, в печати].

- Аффиксальные показатели движения с целью, как кажется, не очень часто встречаются в языках мира, однако оформление целевой клаузы при глаголах движения особым образом – достаточно обычное явление (см. [Schmidtke-Bode 2009: 179]), ср., например, русский целевой инфинитив *пойти сделать* или латинский супин *eo factum* (ср. также анализ грамматикализованных глагольных конструкций движения с целью в языках Мезоамерики в [Aissen 1984; 1994]; [Zavala Maldonado 2000]).

- Ниже называется показателем движения с целью (ср. термин “motion cum purpose”, e.g. in [Aissen 1984], ср. также малоупотребительный термин *перегринатив*, предложенный в [Мельчук 1998: 414]).

- Также рабочие термины «ситуация движения» и «ситуация-цель».

- Типологически близкие явления в других ареалах: а) показатели «сопутствующего движения» (*associated motion*) и особенно б) показатели *вентива/андатива* (итива).

➔ Показатели движения с целью:

1) В отличие от категории *сопутствующего движения*:

центральная ситуация – движение, отчетливая целевая семантика;

отсутствует импликация о реализации ситуации-цели, ситуация-цель ирреальна (ср. русск. *Пошел поработать* и *Пошел поработал*);

возможность употребления в контекстах нереализованной цели:

(2) *simbi-ə* *haj* *bələci-ndə-xəm-bi-ə* *un-ži*
ты.ACC-ACC это помогать-PURP-PST-1SG-ACC сказать-NPST
‘{Тетя, ты зачем приехала?} – Я приехала тебе помочь, говорит’. (nmch_110815_ns_MatjJagody.069) –
‘уже приехала, но еще не помогла’

2) В отличие от категории *андатива/вентива*: нет привязки к дейктическому противопоставлению: ср. примеры (1) ‘пойти сделать’ и (2) ‘прийти сделать’.

Подробнее см. ниже в п.3.

¹¹ Показатель движения с целью здесь и далее глоссируется как PURP.

Таблица 1. Показатели движения с целью и смежные явления

	сопутствующее движение	вентив/андатив	движение с целью
значение	ситуация V сопровождается движением: <i>сделать, пойдя, сделать, идя, сделать и пойти</i> и под.	прийти / уйти, прийти, чтобы сделать /пойти, чтобы сделать	идти, чтобы сделать
(семантически) центральная ситуация	V	движение	движение
сочетаемость глаголами перемещения	с не сочетается	при глаголах перемещения действительное значение ('туда' vs. 'сюда')	не сочетается
кол-во показателей	большая система (соотношение ситуаций во времени + ориентация движения)	пара показателей: андатив ('туда') vs. вентив ('сюда')	м.б. 1 показатель
ареал распространения	Австралия, Южная Америка	Африка	
избранная библиография	[Koch 1984]; [Wilkins 2006]; [Guillaume 2013]; [Rose 2015]	[Frajzyngier 1987]; [Плунгян 2003]	

1. Суффикс *-nda* в нанайском языке: общая информация

1.1. Морфология, этимология, синтаксическая структура

● Суффикс *-nda*: сингармонирующие вариант *-nda*, некоторые информанты признают также вариант *-na/-nə*; в горинском говоре *-nda/-nda*; при основах на согласный – наряду с ним вариант *-ni* (с усечением согласного основы), в горинском – *-ninda/-ninda*, см. [Аврорин 1961: 61–62].

● Этимологически связан с глаголом *əna* 'идти' (см. [Суник 1962: 126]), но на синхронном уровне представляет собой полноценный аффикс.

В т.ч. линейно ближе к корню, чем часть аспектуальных аффиксов, каузатив и модальные аффиксы (см. [Оскольская 2014], см. также п.7 ниже).

● Выступает в двух разных синтаксических конструкциях

А) при финитном глаголе (независимое употребление):

(3) *gə əlbəsi-nda-xən*

ну купаться-PURP-PST

'Ну и пошел купаться'. (lidtim_muravej.008)

Часто в предтексте выраженный глагол движения:

(4) *duəntə-či əna-u, sučukə-ə gələ-nda-u*

лес-DIR идти-IMP палка-ACC искать-PURP-IMP

'В лес сходи, поищи палку'. (lfs_110811_ns_lakicho.029)

Б) в особой деепричастной конструкции с выраженным глаголом движения (плеонастическое употребление):

деепричастие от смыслового глагола на *-nda* + финитный глагол движения + деепричастие от смыслового глагола на *-nda*, *идя убивать пошли*

(5) *sogdata-wa waa-nda-mi əna-xə-či*

рыба-ACC убить-PURP-CVBSIM.SG идти-PST-3PL

'(Они) пошли ловить рыбу'. (fna_110820_so_Skazka.023)

NB Без аффикса *-nda* то же деепричастие при глаголе движения цели не выражает:

(6) sogdata-wa waa-mi әнә-хә-či
рыба-ACC убить-CVBSIM.SG идти-PST-3PL
#‘пошли, ловя рыбу’

NB Целевая деепричастная конструкция с *-nda* возможна только при глаголах движения:

(7) sogdata-wa waa-nda-mi adole-wa tao-go-xa-ni
рыба-ACC убить-PURP-CVBSIM.SG сеть-ACC делать-REP-PST-3SG
*‘починил сеть, чтобы ловить рыбу’ (#‘починил сеть, идя ловить рыбу’)

В) Также – в качестве альтернативы А) и Б) – цель при глаголе движения может выражаться причастием в форме дестинатива (стандартная целевая конструкция)

(8) Naonžokan әusi ži-či-ni kәksә-ži xupi-gu-i
мальчик сюда приходит-PST-3SG кошка-INS играть-DEST-REFL.SG
‘Мальчик пришел сюда, чтобы играть с кошкой’. (elicit, nchb)

Это обычный способ оформления целевых отношений за пределами глаголов движения:

(9) Mii nasaptom-ba tәči-čә-i ulә-lә ičә-gu-i
я очки-ACC носить-RES-NPST.1SG хорошо-COMP видеть-DEST-REFL.SG
‘Я ношу очки, чтобы лучше видеть’. (elicit, nchb)

В отличие от обеих конструкций с *-nda*, стандартная целевая конструкция оформляет также клаузы с несовпадением субъектов (*X пошел, чтобы Y сделал*):

(10) Mii әusi ži-čim-bi sii kәksә-ži xupi-gu-ә-si
я сюда приходит-PST-1SG ты кошка-INS играть-DEST-OBL-2SG
‘Я сюда пришел, чтобы ты поиграл с кошкой’.

1.2. Основные задачи

• Вопросы

1) Насколько нанайский *-nda* близок к показателям сопутствующего движения и (особенно) андатива/вентива? Имеет ли смысл говорить об отдельной категории «движения с целью» применительно к таким показателям?

2) Насколько *-nda* – будучи морфологическим показателем – сохраняет:

а) конкретность значения, характерную для независимого глагола движения (исходного глагола *әнә-*);

б) семантико-синтаксическую автономность: имеет ли смысл считать, что оформляемый им глагол вводит две отчетливо отдельные ситуации, ведут ли они себя как главная+зависимая? – вопросы о «структуре ситуации» (event structure).

Вопросы, аналогичные тем, которые возникают, например, при анализе каузативов.

3) Различаются ли в этом отношении независимое употребление *-nda* и плеонастическая деепричастная конструкция? Насколько обе они отличаются от стандартной целевой конструкции?

• Рассматриваемые параметры

а) вопрос о дейктическом компоненте: интерпретация независимых употреблений, сочетаемость с разными глаголами движения для плеонастической конструкции;

б) аргументная структура;

в) интерпретация адвербиальных выражений;

г) взаимодействие с отрицанием;

д) взаимодействие с другими деривационными показателями.

1.3. Материал

- элицитация: 4 носителя найхинского говора среднеамурского диалекта (rab, ltk, nchb, ssb), 2 носителя горинского говора нижнеамурского диалекта (ras, tai);

- анализ небольшой выборки текстовых примеров: тексты, собранные С. Оскольской, К. Шагал и автором в 2009–2013 гг. (среднеамурский и нижнеамурский диалекты), тексты 13–24 из сборника [Аврорин 1986] (найхинский говор среднеамурского диалекта);

- среднеамурский и нижнеамурский диалекты достаточно близки, изложенное ниже – совпадает для обоих диалектов, если не оговорено обратное.

2. Суффикс *-nda*, плеонастическая конструкция, стандартная целевая конструкция: конкуренция стратегий

- Стандартная целевая конструкция с дестинативом – с глаголами движения допускается, но не частотна и, видимо, требует для употребления особых условий (см. ниже).
- В среднеамурском диалекте *nda*-независимое и плеонастическая деепричастная конструкция с *-nda* (*идя делать пошел*) сопоставимы по частотности и не проявляют заметных различий в употреблении.

Таблица 2. Выражение движения с целью: тексты (среднеамурский диалект)

	N употр.
независимое употр-е	57%(27)
плеонастическая к-ция	43%(20)
стандартная к-ция	0 ²

• При тотальной экспансии плеонастической конструкции можно, видимо, было бы говорить об утрате показателем *-nda* его исходного значения движения и эволюции его в чисто целевой показатель, ограниченный глаголами движения (супин). На синхронном уровне это, однако, не так.

• Возможный путь эволюции *-nda* при дальнейшей экспансии плеонастической конструкции – от показателя движения к чисто целевому показателю:

(11) 1) показатель движения с целью → 2) показатель цели, лексически ограниченный глаголами движения [- - - > 3) показатель цели при глаголах других лексических классов]

Ср. подобную интерпретацию в грамматике [Аврорин 1961], где *-nda* неслучайно назван «породой цели».

На синхронном уровне, однако, можно говорить лишь, возможно, о переходной стадии 1)-2).

• Междиалектные различия:

- Носителями горинского говора нижнеамурского диалекта плеонастическая деепричастная конструкция признается менее охотно и с большими ограничениями, см. ниже (требует дальнейшего исследования: в текстах 5 примеров на независимое употр-е, плеонастической к-ции не встретилось).

3. Вопрос о дейксисе и связи с глаголом *энэ-*

• Связан ли *-nda* с андативной (центробежной) семантикой (и вписывается ли, таким образом, в категорию андатива/вентива)?

Ср. обсуждение аналогичного вопроса для удэгейского в [Волков, Стенин, в печати].

3.1. Предыстория

• Дейктическое противопоставление в нанайском языке выражается лексически:

- центробежные глаголы ('туда'): *энэ-* 'идти, уходить', *эли-* 'уходить', *тоо-* 'уходить (в лес)';

- центростремительные глаголы ('сюда'): *ži-* 'приходить', *žiži-* 'возвращаться (сюда)'.

• Этимологически суффикс *-nda* связан с «центробежным» глаголом *энэ-* 'идти, уходить'.

• Для аналогичных суффиксов в некоторых ТМЯ имеет смысл говорить о дейктическом противопоставлении: так, в письменном маньчжурском [Аврорин 2000: 173] противопоставлены «порода отбытия» *-na/nə* ('пойти сделать') и «порода прибытия» *-nži* ('прийти сделать').

² Поиск только по текстам 2009–2013.

● Свидетельства независимых употреблений

Наличие очевидно вентивных употреблений типа (12), (13), ср. дейктическое *əusi* 'сюда' в (13):

(12) *Gaki, sin-či xupi-ndə-xəm-bi*
ворона ты-DIR играть-PURP-PST-1SG

'Ворона, я пришла к тебе поиграть!' (Авр., 13)

(13) *ičə-ndə-su-j-ru əusi əmuə-kəm-bə*
видеть-PURP-IPFV-NPST-1PL сюда люлька-DIM-ACC

'Приходим сюда (в музей) смотреть люльку'. (sds_110812_ns_luljka.009)

3.2. Свидетельства употреблений в деепричастной плеонастической конструкции

Удобный материал: плеонастическая конструкция требует выраженного глагола движения.

Возможность употребления не только с глаголом *ənə-*, но и с другими глаголами движения, в т.ч. «центростремительными» *ži-* 'приходить', *žižu-* 'возвращаться (сюда)':

(14) *nai žog-či-a-ni xa-nda-mi ži-žə-rə*
человек дом-DIR-OBL-3SG что.делать-FUT-3SG

'Зачем (что делать) придет в дом к человеку?' (Авр., 17)

NB Различие по говорам: носители найхинского говора (среднеамурский диал.) примеры с центростремительными глаголами признают и свободно порождают, носители горинского (нижнеамурский диал.) – оценивают как сомнительные.

Таблица 3. Оценка плеонастической конструкции с разными глаголами движения носителями горинского и найхинского говоров

класс глаголов	глагол	найхинский	горинский
центробежные	<i>V-nda-mi ənə-</i> 'идти, уходить'	OK	OK
	<i>V-nda-mi ənu-</i> 'уходить'	OK	OK
	<i>V-nda-mi too-</i> 'уходить (в лес)'	OK	OK
центростремительные	<i>V-nda-mi ži-</i> 'приходить'	OK	?
	<i>V-nda-mi žižu-</i> 'возвращаться'	OK	?
способ движения	<i>V-nda-mi tutu-</i> 'бежать'	OK	?
	<i>V-nda-mi dəgdə-</i> 'лететь'	OK	?
с локализацией IN	<i>V-nda-mi ii-</i> 'входить'	OK	?
	<i>V-nda-mi niə-</i> 'выходить'	OK	?
	<i>V-nda-mi ese-</i> 'добираться, достигать'	*	*

NB При этом независимые употребления с центростремительной интерпретацией в текстах на горинском говоре встречаются, см. пример (13) выше.

3.2. Свидетельства употреблений в стандартной целевой конструкции

В стандартной целевой конструкции с глаголом движения также иногда разрешается плеонастическое употребление *-nda*.

Однако только с глаголом *ənə-* 'идти, уходить' (возможно, также другими центробежными), но не *ži-* 'приходить':

(15) *N'oani xupi-gu-i / ^{OK}xupi-ndə-gu-i ənə-xə-ni*
он играть-DEST-REFL.SG / играть-DEST-PURP-REFL.SG идти-PST-3SG
'Он пошел играть' (elicit, nchb)

(16) *^{OK}N'oani xupi-gu-i / ^{???}xupi-ndə-gu-i ži-či-ni*
он играть-DEST-REFL.SG / играть-DEST-PURP-REFL.SG приходит-PST-3SG

‘Он пришел поиграть’ (elicit, nchb) [*xupi-nda-gu-i* возможно только с интерпретацией: #‘Пришел, чтобы потом пойти поиграть’]
 NB в текстах не встретилось.

3.3. Данные текстов

Андативная интерпретация в независимой конструкции (‘пойти, чтобы’) – 69%, глагол *әлә-* в плеонастической конструкции – 65%.

Таблица 4. Пространственная интерпретация *-nda*: тексты

	андативная (≈ ‘пойти, чтобы’)	вентивная (≈ ‘прийти, чтобы’)	прочее
независимое употр-е	22	5	5 ³
плеонастическая к-ция	14	4	2
глагол в плеонастической к-ции	<i>әлә-</i> ‘идти’ (13), <i>too-</i> ‘идти (в лес)’ (1)	<i>ži-</i> ‘приходить’ (4)	<i>niә-</i> ‘выходить’ (1), <i>ii-</i> ‘входить’ (1)

→ Суффикс *-nda* обнаруживает наиболее тесную семантическую связь с диахронически исходным глаголом *әлә-* (андативным), однако заметно расширяет употребление – в т.ч. и на вентивную зону. Предположительный путь семантической эволюции:

(17) контексты глагола *әлә-* → другие андативные контексты → вентивные контексты и прочие (*войти, выйти*)

NB Процесс, видимо, несимметричный для независимого употребления и употребления в плеонастической конструкции с выраженным глаголом движения.

4. Аргументная структура

● Аргументная структура глагола на *-nda*: а) наследуется от исходного глагола (ситуация-цель) или б) повторяет аргументную структуру глагола движения (ситуация движения)?

4.1. Независимое употребление

а) Аргументы исходного глагола всех типов свободно выражаются при глаголе на *-nda* без изменений в морфологическом оформлении.

Ср. *piktә-ә-* ‘ребенка’ и *ase-go-* ‘в жены’ при глаголе *gәлә-* ‘просить’ в (18) и (19):

(18) *Mii ase-go-a-si Kaа mара piktә-ә-ni gәлә-ndә-әм-bi*
 я жена-DEST-OBL-2SG Каа старик ребенок-ACC-3SG просить-PURP-ASSERT-1SG
 ‘Пойду просить для тебя в жены дочь старика Каа’. (Авр., 17)

(19) ^{OK}*Mii ase-go-a-si Kaа mара piktә-ә-ni gәлә-әм-bi*
 я жена-DEST-OBL-2SG Каа старик ребенок-ACC-3SG просить-ASSERT-1SG
 ‘Прошу для тебя в жены дочь старика Каа’.

б) Аргументы, характерные для глаголов движения (цель и источник движения, путь), также могут быть выражены при глаголе на *-nda* (с обычным для них морфологическим оформлением).

Ср. аргумент с ролью цели движения *sun-či* ‘вы-DIR’ в (20), ожидаемый при глаголе движения (21), но не при исходном глаголе *polči-* ‘греться’:

(20) *Sun-či polči-nda-mi аја=nu*
 вы-DIR греться-PURP-CVBSIM хорошо=Q
 ‘Можно войти к вам погреться?’ (Авр., 18)

(21) ^{OK}*sun-či ii-xә-ni / әнә-xә-ni / ži-či-ni...*
 ‘вошел / пошел / пришел к вам’

³ 4 – лексикализованное употр-е *činda-* впустить / выпустить, 1 – ‘войти (сюда)’.

в) Возможно сочетание аргументов обоих типов при одном глаголе:

(22) lčə-ndə-su-j-ru əusi əmuə-kəm-bə
видеть-PURP-IPFV-NPST-1PL сюда люлька-DIM-ACC
'Приходим сюда (в музей) (Mot) смотреть люльку (V)'. (sds_110812_ns_luljka.009)

(23) Əktə-səl eχon-žia xoton-či goj pokto-la
женщина-PL деревня-ABL город-DIR другойдорога-LOC
amtaka-wa xodasi-na-xa-či
ягода-ACC продавать-PURP-PST-3PL
'Женщины поехали продавать ягоды (V) из деревни (Mot) в город (Mot) по другой дороге (Mot)'
(nchb, elicit)

г) Проблемный случай: пространственный участник, являющийся одновременно целью движения в ситуации движения и местом в ситуации-цели.

(24) xoton-do tačeo-či-i-ni
город-DAT учиться-IPFV-NPST-3SG
'учится в городе' – место: датив

(25) xoton-či ənə-xə-ni
город-DIR идти-PST-3SG
'поехал в город' – цель: директив

При глаголе на *-nda* этот участник скорее оформляется как цель, чем как место (т.е. глагол на *-nda* ведет себя как глагол движения, а не как исходный глагол):

(26) ^{OK}xoton-či / ^{???}xoton-do tačeo-če-nda-xa-ni
город-DIR / город-DAT учиться-IPFV-PURP-PST-3SG
'поехал учиться в город(е)'⁴ (ras, elicit)

При оформлении участника как места может использоваться стандартная целевая конструкция:

(27) xoton-do tačeo-če-go-i ənə-xə-ni
город-DAT учиться-IPFV-DEST-REFL.SG идти-PST-3SG
'поехал, чтобы учиться в городе' (ras, elicit)

NB В (26) участник *xoton-* 'город' при глаголе движения и при глаголе *tačeoče-* 'учиться' имеет разный статус с т.зр. синтаксической обязательности.

Если участник-место заполняет синтаксическую валентность исходного глагола (как при глаголе *balže-* 'жить'), примеры с дативом оцениваются как приемлемые (но, видимо, все равно избегаются):

(28) goj ^{OK}boa-du balži-nda-xa-ni
другой место-DAT жить-PURP-PST-3SG
'уехал, чтобы жить в другом месте' (nchb, elicit)

4.2. Плеонастическая деепричастная конструкция

? Аргументы ситуации движения – к глаголу движения, к деепричастию на *-nda* или ко всей конструкции движения с целью?

? Аргументы исходного глагола – к деепричастию или ко всей конструкции?

Возможен разный порядок слов:

- «слитная» конструкция: аргументы в препозиции/постпозиции(?) ко всей деепричастной конструкции (*Arg делая пойти*), (29), (31);

- «расщепленная» конструкция: аргументы линейно внутри деепричастной конструкции (*делая Arg пойти, пойти Arg делая*), (30), (31) – для нее можно с уверенностью говорить, к какому компоненту конструкции относится аргумент.

аргументы исходного глагола (ситуации-цели)

(29) aŋe-n'=tani sogdata waa-nda-m' ənə-j-ni
отец-3SG=а рыба убить-PURP-CVBSIM идти-NPST-3SG
'А отец идет рыбу ловить'. (rab_121000_so_dangany.027) – слитная

⁴ Ср. перевод: аналогичная тенденция для русской целевой инфинитивной конструкции при глаголах движения.

- (30) әну-и sea-go-i gələ-nə-mi
идти-IMP есть-DEST-REFL.SG искать-PURP-CVBSIM
'Иди поищи чего-нибудь поесть!' (nchb_120809_ns_SkazkaDvaStarika.009) – расщепленная

NB Нетривиально наличие примеров типа (30): стандартный порядок слов для нанайского языка CVB + V, а не V + CVB, здесь инверсия возникает, видимо, именно для того, чтобы обеспечить возможность «расщепленной» конструкции.

аргументы ситуации движения

- (31) N'oači žog-či-a-či tuə-ri-ndə-gu-məri palan-či ii-xə-či
они дом-DIR-OBL-3PL зима-VBLZ-PURP-REP-CVBSIM.PL пол-DIR войти-PST-3PL
'(Крысы) к ним в дом под пол пришли зимовать'. (Авр., 18)

В (31) два аргумента ситуации движения, оформленных директивным падежом, один (с более широким значением: *žog-či* – 'в дом') – в препозиции (и может интерпретироваться как относящийся ко всей ситуации движения с целью), второй (с более узким значением *palan-či* 'под пол') – в интерпозиции (и относится непосредственно к ситуации движения).

NB Аргумент ситуации движения при деепричастии (в расщепленной конструкции) скорее не допускается: ??? *iixəni palanči tuəriṅdəguməri*.

4.3. Данные текстов

Таблица 5. Порядок слов в плеонастической конструкции: тексты

Arg_Mot, слитная (куда-то делая пойти)	3
Arg_Mot, расщепленная (делая куда-то пойти)	4
Arg_V, слитная (что-то делая пойти)	7
Arg_V, расщепленная (пойти что-то делая)	4

Таблица 6. Выражение аргументов смыслового глагола и глагола движения при независимом употреблении *-nda* и в плеонастической конструкции: тексты

независимое употребление <i>-nda</i>	
Arg_V	16 (50% ⁵)
Arg_Mot	5 (16%)
плеонастическая деепричастная конструкция	
Arg_V	11 (55%)
Arg_Mot	7 (35%)

- Аргумент ситуации-цели выражается чаще, чем аргумент ситуации движения.
- Статистически значимых различий между независимым употреблением и плеонастической конструкцией нет (ожидание: с выраженными аргументами чаще используется плеонастическая конструкция).

→ Таким образом:

- Сочетание при глаголе на *-nda* аргументов, характерных для ситуации-цели и для ситуации движения, – свидетельство в пользу двухсобытийной структуры.
- При этом ситуация-цель и ситуация движения не симметричны: ср. оформление участника с ролью Места/Цели.
- Тенденция к «расщепленному» оформлению плеонастической конструкции – свидетельство достаточной автономности ее компонентов.

⁵ Процент примеров с выраженным аргументом от всех употреблений конструкции.

5. Интерпретация адвербиальных выражений

Разные адвербиальные выражения (наречия и под.) могут семантически соотноситься с ситуацией-целью vs. с ситуацией движения (или со всей ситуацией движения с целью), а также допускать несколько интерпретаций.

5.1. Адвербиальные выражения, семантически соотносимые с ситуацией-целью, но не с ситуацией движения

uləp(ži) 'хорошо, как следует', *n'əŋga* 'немножко, слегка'

- В независимой конструкции – ?? (признается не всеми информантами), (32a).

- В плеонастической конструкции, при деепричастии – ОК, (32b).

(32) 'Пошел, чтобы как следует поработать' (nchb, elicit)

a. ??uləpži žobo-nda-xa-ni – независимое употр-е
хорошо работать-PURP-PST-3SG

b. ^{OK}əpə-xə-ni uləpži žobo-nda-mi – плеонастическая к-ция
идти-PST-3SG хорошо работать-PURP-CVBSIM

5.2. Адвербиальные выражения, семантически соотносимые как с ситуацией-целью, так и с ситуацией движения

žuər časado(a) 'два часа', *gojdami* 'долго' и под.

- в независимой конструкции – ? (признается не всеми информантами): интерпретация – к ситуации-цели, *к ситуации движения, (33);

- в плеонастической конструкции – ОК, интерпретация: при деепричастии – к ситуации-цели (34), при глаголе движения – к ситуации движения, (35).

(33) ^{OK}žuər časa-do-a žobo-nda-xa-ni
два час-DAT-APPROX работать-PURP-PST-3SG

^{OK}'пошел пару часов поработать'

*'два часа шел на работу' (nchb, elicit)

(34) əpə-xə-ni žuər časa-do-a žobo-nda-mi
идти-PST-3SG два час-DAT-APPROX работать-PURP-CVBSIM

'пошел пару часов поработать' (nchb, elicit)

(35) žobo-nda-mi žuər časa-do-a əpə-xə-ni
работать-PURP-CVBSIM два час-DAT-APPROX идти-PST-3SG

'два часа шел на работу' (nchb, elicit)

5.3. Адвербиальные выражения, семантически соотносимые с ситуацией-целью, ситуацией движения и всей ситуацией 'движения с целью'

turgəp 'быстро, сразу' (позволяет различить интерпретацию ко всей ситуации ('сразу') и к ситуации движения ('с большой скоростью')

- независимое употребление: ОК, наиболее приемлемая интерпретация – ко всей ситуации 'движения с целью' ('сразу')

(36) turgəp žobo-nda-xa-ni
быстро работать-PURP-PST-3SG

'сразу пошел работать' / ??'пошел, чтобы быстро поработать' /*'быстро (с большой скоростью) пошел работать' (ltk, elicit)

- плеонастическая конструкция: ОК, разные интерпретации в зависимости от линейной позиции.

При этом даже приемлемые варианты оцениваются информантами как синтаксически громоздкие, более предпочтительна стандартная целевая конструкция, (37), (38) и под.

(37) uləpži žobo-go-j əpə-xə-ni
хорошо работать-DEST идти-PST-3SG

'Пошел, чтобы как следует поработать' (nchb, elicit)

- (38) *žuaer časa-do-a žobo-go-j*
 два час-DAT-APPROX работать-DEST-REFL.SG
 'Пошел, чтобы пару часов поработать' (nchb, elicit)

5.4. Обобщение

Таблица 7. Адвербиальные выражения при глаголах на *-nda*

	независ.	интерпретация	плеонаст. к-ция	интерпретация
'хорошо' и под.	???	(к ситуации цели)	ОК	к ситуации-цели (при CVB)
'два часа' и под.	?	к ситуации-цели, *к ситуации движения	ОК	к ситуации цели (при CVB), к ситуации движения (при V_Mot)
'быстро / сразу'	ОК	ко всей ситуации движения с целью	ОК	ко всей ситуации (в препозиции), к ситуации-цели (к CVB), к ситуации движения (к V_Mot)

→ Таким образом:

- Независимое употребление свободно допускает только адвербиальные выражения с «объемлющей» интерпретацией 'ко всей ситуации движения с целью'. Для неоднозначных более жесткое ограничение – на интерпретацию 'к ситуации движения'. Свидетельство в пользу однособытийной структуры.
- В плеонастической конструкции адвербиальные выражения разных типов употребляются более свободно, интерпретация – в зависимости от линейной позиции. Свидетельство в пользу двухсобытийной структуры. Свидетельство низкой морфосинтаксической спаянности.

6. Взаимодействие с отрицанием

- В сфере действия отрицания вся ситуация 'движения с целью'. Применение оператора отрицания только к ситуации-цели или только к ситуации движения невозможно:

^{ОК}NEG(PURP(V)) – не пошел умирать, (39);

*PURP(NEG(V)) – пошел, чтобы не умереть (используется стандартная конструкция, (40));

*NEG(PURP)V – остался умирать (используется стандартная конструкция, (41)).

- (39) *Mərgən bu-nində-ə-či-ni*
 мерген умирать-PURP-NEG-NEG.PST-3SG
 'Мерген не пошел умирать (не пошел на верную смерть)'. (ras, elicit)
- (40) *Mərgən əm bu-də ta-go-j xangisi ənu-xə-ni*
 мерген NEG умирать-NEG делать-DEST-REFL.SGтуда уходить-NEG-PST-3SG
 'Мерген ушел отсюда, чтобы не умереть'. (ras, elicit)
- (41) *Mərgən əj-du bur-pugu-j xangisi ənu-ə-či-ni*
 мерген здесь умирать-DEST-REFL.SG туда уходить-NEG-NEG.PST-3SG
 'Мерген никуда не ушел, чтобы умереть здесь' (ras, elicit)

- Для плеонастической конструкции все комбинации с отрицанием оцениваются как сомнительные или невозможные:

^{?/ОК}CVB + Motion-NEG – интерпретация NEG(PURP(V)), (42);

*CVB-NEG + Motion, (43);

*CVB-NEG + Motion-NEG, (44).

- (42) [?]*žobo-nda-mi əčiə ənə-ə / ənə-ə-či-ni* – на глаголе
 работать-PURP-CVBSIM NEG идти-NEG/ идти-NEG-PST-3SG

?‘не пошел работать’ (nchb, elicit)

(43) *эм žobo-nda-a-mi энэ-хэ-ни – на деепричастии

(44) *эм žobo-nda-a-mi энэ-э-чи-ни – на глаголе и деепричастии

См. также в [Мищенко 2014] подробнее о взаимодействии с отрицанием модальных и близких к модальным категорий в нанайском языке.

→ Таким образом:

И независимая конструкция, и плеонастическая ведут себя по этому параметру как «однособытийные».

7. Взаимодействие с другими деривационными показателями

7.1. Каузатив -wan

- линейный порядок:

PURP+CAUS – *žobo-nda-waŋ-ki-ni*

*CAUS+PURP – **žobo-wa-nda-xa-ni*

- интерпретация:

^{OK}CAUS(PURP) – ‘отправил работать’

*PURP(CAUS) – *‘пошел заставлять работать’ (используется стандартная конструкция)

(45) тара mimbіә-wә waa-go-i

медведь я.ACC-ACC убить-DEST-REFL.SG

səgʒi-gu-j-ә posi-nd-oan-ki-ni

подстилка-DEST-1SG-OBL косить-PURP-CAUS-PST-3SG

‘Меня медведь послал косить (букв.: заставил идти косить), чтобы под меня подстелить, когда он меня убьет’ (Авр, 17)

- в плеонастической конструкции:

^{OK}CVB + Motion-CAUS, интерпретация CAUS(PURP)

(46) Ама mimbіә-wә žobo-nda-mi энэ-wәŋ-ki-ni

отец я.ACC-ACC работать-PURP-CVBSIM идти-CAUS-PST-3SG

‘Отец заставил меня пойти работать’. (ltk, elicit)

*CVB-CAUS + Motion – **žobo-nda-wa-mi энэ-хэ-ни*

*CVB-CAUS + Motion-CAUS – **žobo-nda-wa-mi энэ-wәŋ-ki-ni*

7.2. Дезидератив -jča (см. [Мищенко 2014])

- линейный порядок:

PURP+DESID – *žobo-nda-jč-i-ni*

*DESID+PURP – **žobo-jča-nda-j-ni*

- интерпретация:

^{OK}DESID(PURP) – ‘хочет пойти работать’

*PURP(DESID) – ???

- плеонастическая конструкция:

^{OK}CVB + Motion-DESID, интерпретация ‘хочет пойти делать’, (47)

^{OK}CVB-DESID + Motion, интерпретация ‘пошел делать’ (≈PURP(DESID) – ?‘пошел, желая сделать’),

(48)

*CVB-DESID + Motion-DESID – **xupi-nda-jčә-mi энә-jč-i-ni*

(47) Naonžokan xupi-nda-mi энә-jč-i-ni

мальчик играть-PURP-CVBSIM идти-DESID-NPST-3SG

‘Мальчик хочет пойти поиграть’. (nchb, elicit)

(48) Naonžokan xupi-nda-jčә-mi энә-хэ-ни

мальчик играть-PURP-DESID-CVBSIM идти-PST-3SG

‘Мальчик пошел играть’. (nchb, elicit)

7.3. Инхоативы *-lo* и *-psin* (см. [Оскольская, Стойнова 2012])

- NB от глагола *ənə* ‘идти’ инхоатив *ənə-psin* ‘отправиться’, но не *ənə-lu*-

- NB для глагола *ʒobo* ‘работать’ инхоативный дериват *ʒobo-lo*, но ^{???}*ʒobo-psin*-
-psin

- линейный порядок:

PURP+INCH – *ʒobo-nda-psin-ki-ni*

*INCH+PURP – **ʒobo-pse-nda-xa-ni*

- интерпретация:

^{OK}INCH(PURP) – ‘отправился работать’

^{OK/?}PURP(INCH) – ‘пошел начинать работу / искать новую работу’

- в плеонастической конструкции:

^{OK}CVB + Motion-INCH, интерпретация INCH(PURP)

(49) Ама *ʒobo-nda-mi ənə-psin-ki-ni*

отец работать-PURP-CVBSIM идти-INCH-PST-3SG

‘Отец отправился работать’ (elicit, ltk), см. также пример (51)

*CVB-INCH + Motion – **ʒobo-nda-psi-mi ənə-xə-ni*

*CVB-INCH + Motion-INCH – **ʒobo-nda-psi-mi ənə-psin-ki-ni*

-lo

- линейный порядок:

PURP+INCH – *ʒobo-lo-nda-xa-ni*

*INCH+PURP – **ʒobo-nda-lo-xa-ni*

- интерпретация:

*INCH(PURP) – ‘отправился работать’

^{OK}PURP(INCH) – ‘пошел начинать работу’

- как кажется, разные результаты в зависимости от сочетаемости с инхоативом исходного глагола;

- различие в возможности *-lo* и *-psin* употребляться в линейно «внешней позиции» и с внешней СД отражают различия в сочетаемости, характерные для глагола *ənə* ‘идти’, диахронического источника *-nda*.

NB: т.н.м. оценки информантов расходятся, примеров в текстах не встретилось – требует дальнейшего исследования.

7.4. Рефактив *-go*, ‘обратно, снова’ (см. [Оненко 1977])

- линейный порядок:

PURP+REP – *nixəli-ndə-gu-xə-ni* ‘пошел открывать’

^{???}REP+PURP – ^{???}*nixəli-gu-ndə-xə-ni*

- интерпретация:

^{OK}REP(PURP(V)) – ‘опять (как обычно) [пошел смотреть]’

^{OK}PURP(REP(V)) – ‘пошел [(снова) искать (потерянное)]’ – NB!!!

[?]REP(PURP)(V) – ‘(уехал учиться, а потом) вернулся, чтобы работать’

- в плеонастической к-ции все то же самое, показатель на деепричастии (с глаголами *ənə*- и *ʒi*- вообще не сочетается):

(50) Каа *маpa kaanto-i ičə-ndə-gu-mi ənə-xə-ni*

Каа старик ловушка-REFL.SG смотреть-PURP-REP-CVBSIM идти-PST-3SG

‘Старик Каа, как обычно, пошел смотреть ловушку’. (Авр., 14)

(51) Тотара *маpa soleka-wa gələ-ndə-gu-mi ənə-psin-ki-ni*

потом медведь лисица-ACC искать-PURP-REP-CVBSIM идти-INCH-PST-3SG

‘Тогда медведь пошел разыскивать лисичку (которая его обманула)’. (Авр., 15)

7.5. «Имперфективаторы» -*či*, -*si*, -*so*

-*so*

- линейный порядок PURP+IPFV

- интерпретация: а) хабитуальная 'ходить делать', б) сингулятивная: 'сходить сделать (и вернуться)', (52)–(53), см. также (13):

(52) N'oani tuj pulsi-xə-ni gaa-ni-so-xa-ni amtaka-a
он так ходить-PST-3SG собирать-PURP-PST-3SG ягода-ACC
'Так он и ходил, ходил собирать ягоды'. (tai, elicit)

(53) Čisəniə n'oani gaa-ni-so-xa-ni amtaka-a
вчера он собирать-PURP-PST-3SG ягода-ACC
'Вчера он сходил за ягодами'. (tai, elicit)

- плеонастическая к-ция затруднена

- такая интерпретация -*so* только (?) в сочетании с глаголами на -*nda*, при других – мультипликативная/дистрибутивная (непродукт.: *jəwəɾ*- 'налить', *jəwəɾi-su*- 'разливать порциями'), см. [Аврорин 1961: 46]);

- дискуссию о сочетании PURP+*so* в других ТМЯ см. в [Волков, Стенин в печати] -*či*, -*si* (а также -*so* с мульт./дистриб. интерпретацией)

- линейный порядок IPFV+PURP

- интерпретация: PURP(IPFV):

(54) təə-si-ndə-xə-ni
сестр-IPFV-PURP-PST-3SG
'пошел посидеть'

7.6. Обобщение

Таблица 8. Взаимодействие -*nda* с показателями глагольной деривации

	порядок	интерпретация	в плеонаст. к-ции
- <i>jča</i> (дезидератив)	-PURP-X	иконичная	+Motion, +CVB (разные интерпретации)
- <i>wan</i> (каузатив)	-PURP-X	иконичная	+Motion
- <i>psin</i> (инхоатив)	-PURP-X	иконичная	+Motion
- <i>lo</i> (инхоатив)	-X-PURP	иконичная	+CVB
- <i>go</i> (рефактив)	-PURP-X	иконичная, антииконичная	+CVB
- <i>so</i> (ипфв)	-PURP-X(хаб.)/-X-PURP(мульт.)	иконичная	???
- <i>či</i> , - <i>si</i> (ипфв)	-X-PURP	иконичная	+CVB

- Порядок: имперфективаторы, -*lo* | PURP | -*psin*, -*so*, рефактив, хабитуалис, дезидератив, каузатив.

- В случае с рефактивом интерпретация не соответствует линейному порядку, в остальных соответствует («иконичная»).

- Интерпретация, при которой оператор относился бы только ситуации движения, нигде не возможна, в т.ч. и в плеонастической к-ции (?рефактив).

- Различие между инхоативами: косвенное свидетельство связи -*nda* с глаголом *ənə*-.

- Плеонастическая конструкция:

с дублированием на обоих компонентах – невозможно;

на деепричастии: если показатель морфологически и семантически внутренний (к ситуации-цели);

на глаголе движения: если показатель морфологически и семантически внешний (к ситуации движения с целью);

но: дезидератив (идиоматизация), рефактив (формальный запрет на сочетаемость с глаголом движения).

→ Таким образом:

- Поведение рефактива, линейно внешнего по отношению к *-nda*: в пользу двухсобытийной структуры?
- Плеонастическая конструкция: свидетельства слабой спаянности, двухсобытийная структура.

8. Заключение

- Показатели «движения с целью», не «склеенные» с дейктическим значением, как особый типологически релевантный класс глагольных показателей.

Предлагается рассматривать его скорее в ряду средств выражения цели, чем в ряду показателей, смежных с показателями глагольной ориентации:

(55) нестандартное оформление цели при глаголах движения (ср. инфинитив в РЯ) > особая целевая форма при глаголах движения (супин) > целевые конструкции с грамматикализованными вспомогательными глаголами, восходящими к глаголам движения (как в цоциль [Aissen 1994]) > **морфологические (деривационные) показатели движения с целью**

- Структура ситуации движения с целью:

- ситуация движения с целью может оформляться в нанайском языке тремя разными конструкциями, различающимися морфосинтаксическими свойствами и дающими разные результаты в семантических тестах;
- это предположительно отражает степень семантической спаянности описываемой ситуации движения с целью;
- для плеонастической конструкции коррелирует со степенью синтаксической спаянности (би- / моноклаузальностью);
- одно- / двухсобытийность – в неформальном представлении, как континуум, по результатам независимых тестов.

Таблица 9. Оформление ситуации движения с целью: одна vs. две ситуации?

	независимое употре- е <i>-nda</i>	плеонастическая к- ция с <i>-nda</i>	стандартная к-ция
ирреальность S-цели (контекст нереализованной цели)	две	две	две
требование односубъектности	одна	одна	две
количество клауз	одна	две/одна	две
аргументная структура	две	две	две
адвербиальные выражения	одна (?)	две	
отрицание	одна	одна	
деривация	одна/две	две	

→ Таким образом:

- независимое употребление *-nda* проявляет большую семантическую спаянность, чем плеонастическая конструкция;
- при этом для обеих конструкций результат неоднозначный, и свидетельства в пользу двухсобытийности имеются в т.ч. и для независимого употребления.

(56) *-nda* в независимом употреблении < плеонастическая деепричастная конструкция с *-nda* (< стандартная целевая конструкция с дестинативом)

Литература

- Аврорин В.А. 1961. Грамматика нанайского языка. Т. II. М.–Л.: Изд-во АН СССР.
- Аврорин В.А. 1986. Материалы по нанайскому языку и фольклору. Л.: Наука.
- Волков О.С., Стенин И.А. В печати. Андатив и вентив в языках Сибири: к типологии глагольной ориентации // *Acta Linguistica Petropolitana*.
- Мельчук И.А. 1998. Курс общей морфологии. Том II. М.–Вена.
- Мищенко Д.Ф. Модальность в нанайском языке // Выдрин В.Ф., Кузнецов Н.В. От Бикина до Бамбалюмы, из варяг в греки. Экспедиционные этюды в честь Елены Всеволодовны Перехвальской. СПб: Нестор-История. 2014. С. 12–42.
- Оненко С. Н. 1977. Значение суффикса -го/-гу в современном нанайском языке // Исследования по языкам народов Сибири (Сборник научных трудов). Новосибирск.
- Оскольская С. А., Стойнова Н. М. 2012. Способы выражения начальной фазы действия в нанайском языке. Проблемы языка, 1. М.: ИЯЗ РАН.
- Оскольская С.А. 2014. Морфологические свойства аспектуальных показателей в нанайском языке // Сб. статей «Проблемы языка: взгляд молодых ученых». М.: ИЯЗ РАН, Изд-во «Канцлер».
- Плунгян В.А. 2003. Африканские глагольные системы: заметки к типологии // В. А. Виноградов, И. Н. Топорова (Ред.) Основы африканского языкознания: Глагол. М. С. 5–40.
- Суник О.П. Глагол в тунгусо-маньчжурских языках: морфологическая структура и система форм глагольного слова. М.–Л. 1962.
- Aissen J. 1984. Control and command in Tzotzil purpose clauses. *Berkeley Linguistics Society*, 10. P. 559–71.
- Aissen J. 1994. Tzotzil auxiliaries. *Linguistics*, 32. P. 657–90.
- Frajzyngier Z. 1987. Ventive and Centrifugal in Chadic // *Afrika und Übersee*, 70(1). P. 31–47.
- Guillaume, Antoine. 2013. Towards a typology of associated motion in South American languages and beyond. Paper presented at ALT-2013, Leipzig.
- Koch H. 1984. The category of 'associated motion' in Kaytej // *Languages in Central Australia*, 1. P. 23–34.
- Rose F. 2015. Associated motion in Mojeño Trinitario: Some typological considerations // *Folia Linguistica*, 49(1).P. 117–158.
- Schmidtke-Bode K. 2009. *A Typology of Purpose Clauses*. Amsterdam–Philadelphia: John Benjamins.
- Zavala Maldonado R. 2000. Olutec motion verbs: Grammaticalization under Mayan contact // *Proceedings of the 26 Annual Meeting of the B.L.S. Berkeley, CA*. P. 139–151.

Сокращения

ABL — аблатив; ACC — аккузатив; APROX — аппроксиматив; ASSERT — утвердительное наклонение; CAUS — каузатив; COMP — компаратив; CVBSIM — одновременное деепричастие; DAT — датив; DESID — дездидератив; DEST — дестинатив; DIM — диминутив; DIR — директив; FUT — будущее время; IMP — императив; INCH — инхоатив; INS — инструменталис; IPFV — имперфектив; LOC — локатив; NEG — отрицание; NPST — непрошедшее время; OBL — косвенный падеж; PL — множественное число; PST — прошедшее время; PURP — показатель движения с целью; REFL — рефлексив; REP — рефактив; RES — результив; SG — единственное число; VBLZ — вербализатор.